

EXPOSITION DE LIVRES

LITTÉRATURE - LANGUE - UNITÉ AFRICAINE

EXPOSÉS SUR LA LITTÉRATURE ET LES LANGUES AFRICAINES
JEUX CONCOURS POUR JEUNES

Yaoundé 12 - 13 février 2014

Lycée Général Leclerc



Lire
S'exprimer
Parler
Agir
S'unir

EXPOSITION DE LIVRES

LITTÉRATURE – LANGUE – UNITÉ AFRICAINE

PRÉSENTATION

Contribuer à la promotion de l'unité africaine, au développement de la culture de la lecture, à la promotion de la culture et des langues africaines auprès de la jeunesse africaine.

- ✓ Raviver l'intérêt de la jeunesse camerounaise à la littérature et la culture africaines ;
- ✓ Inciter les jeunes à l'apprentissage et à l'usage des langues africaines ;
- ✓ Disséminer les idées sur l'unité africaine.

Elle permet de découvrir une littérature qui contribue à la construction de l'unité africaine. Elle a un intérêt scientifique, pédagogique et politique.

I AM AFRICAN
I AM THE AFRICAN UNION

EXPOSITION DE LIVRES

LITTÉRATURE – LANGUE – UNITÉ AFRICAINE

PRÉSENTATION

L'état géographique, démographique, géologique et culturel de l'Afrique met en évidence un potentiel immense pour l'essor du bien-être humain, économique, industriel et artistique.

« Le moment est venu de tirer les conclusions pratiques de tant d'années d'étude des problèmes africains, de les ramasser en formules aussi claires que possible, afin de faciliter leur utilisation » Cheikh Anta Diop, *Les Fondements économiques et culturels d'un État fédéral d'Afrique noire*



Yaoundé, 12 et 13 février 2014

EXPOSITION DE LIVRES

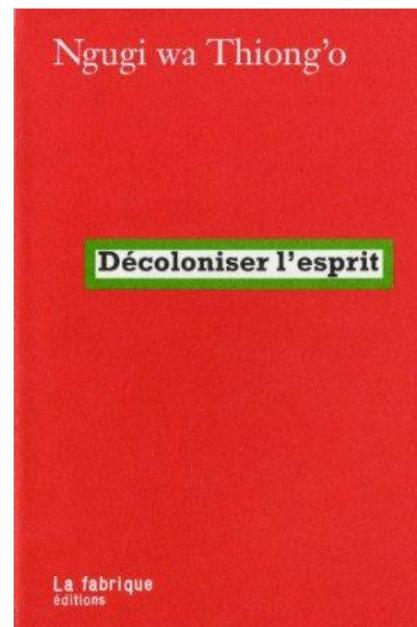
LITTÉRATURE – LANGUE – UNITÉ AFRICAINE

L'EXPOSITION

APERÇU DE LA LITTÉRATURE AFRICAINE

Caractéristiques de la littérature africaine

- ❑ La littérature « afro-européenne » : une littérature écrite par des africains d'expression européenne (Chinua Achebé, Sembène Ousmane, Léopold Sédar Senghor, Wole Soyinka ...)
- ❑ La littérature africaine écrite par des africains d'expression africaine (Kagemni, Ptahotep, Savants de Tombouctou, négus, Amda Tseyon, Djeli Mandingue, Obi Wali, Ngugi wa Thiong'o, Youssouf Tata Cissé, Emmanuel Matateyou ...)



« Ce livre, *Décoloniser l'esprit*, achevé en 1986, est mon adieu à l'anglais pour quelque écrit que ce soit. A partir de maintenant, plus rien que le kikuyu et le kiswahili. J'espère que malgré tout, par le bon vieil intermédiaire des traductions, pouvoir continuer à dialoguer avec tous. » p.17

EXPOSITION DE LIVRES

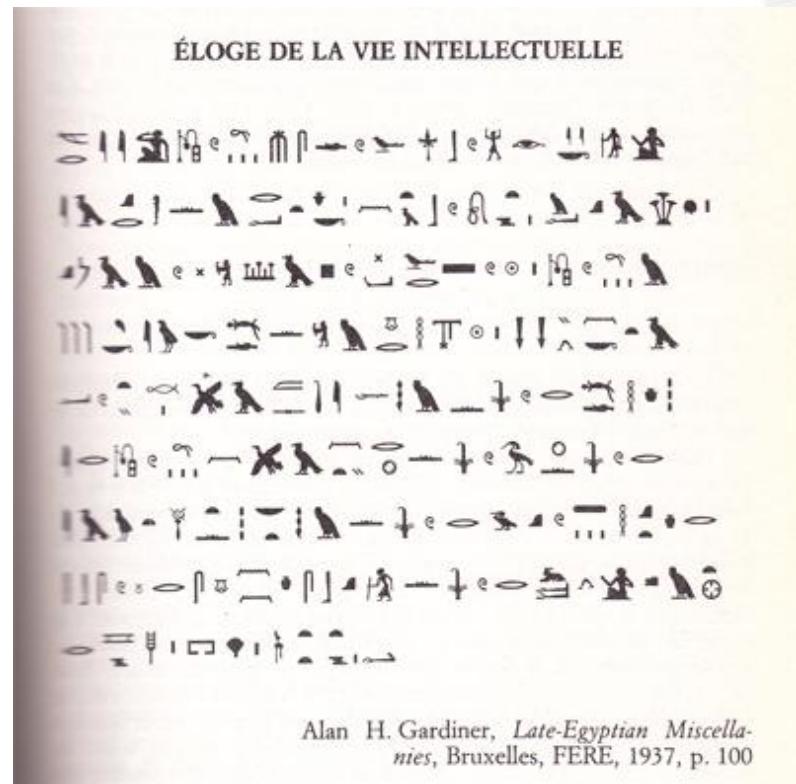
LITTÉRATURE – LANGUE – UNITÉ AFRICAINE

L'EXPOSITION

APERÇU DE LA LITTÉRATURE AFRICAINE

Caractéristiques de la littérature africaine

- ❑ Une littérature dans plusieurs langues, qui se déploie sur plusieurs millénaires
- ❑ Une littérature à plusieurs genres : genre moral, genre autobiographique, genre psychologique, genre épique...



Chéris les études, fuis la danse (*mry sšw msdw ib3w*) ; alors tu feras un excellent fonctionnaire (*iry.k sr ikr*). Ne désire pas le fourré (pour ses plaisirs de chasse et de pêche) (*m rdit ib.k n t3 bw3t*). Tourne le dos au fait de jeter le bâton (le boomerang) et de chasser (*mk h3 km3w šspw*). Ecris beaucoup de jour avec tes doigts ; récite de nuit (*wr šw sšw m dbw.k iw.k wšd m grh*). Que te soient amis le rouleau (de papyrus) et la palette (*snsny n.k t3 wsty p3 gsty*). C'est plus agréable que le vin (*ndm sw r šdh*). Ecrire en effet pour celui qui connaît, c'est bien meilleur que toutes les (autres) professions (*ir sšw n p3 nty rh sw 3h sw r ir i3t nbt*). C'est plus agréable que le pain et la bière (*ndm sw r kw*), plus que l'habillement et l'onguent (*rhbsw r sgnn*). C'est plus précieux qu'un héritage en Egypte (*sbk sw r iw't [hr] Kmt*), qu'une tombe à l'Occident (i.e. au pays des Morts) (*r mih't hr Imntt*).

Eloge de la vie intellectuelle (1567 – 1085 av. notre ère)

Théophile Obenga, *La philosophie africaine de la période pharaonique*, 2780-330 avant notre ère p. 205 et 206

Yaoundé, 12 et 13 février 2014

EXPOSITION DE LIVRES

LITTÉRATURE – LANGUE – UNITÉ AFRICAINE

L'EXPOSITION

APERÇU DE LA LITTÉRATURE AFRICAINE

Brève chronologie de la littérature africaine



Yaoundé, 12 et 13 février 2014

EXPOSITION DE LIVRES

LITTÉRATURE – LANGUE – UNITÉ AFRICAINE

L'EXPOSITION

APERÇU DE LA LITTÉRATURE AFRICAINE

Quelle littérature pour l'Afrique ?

La littérature africaine écrite par des africains d'expression africaine

- ✓ Intensifier son développement : prix littéraires, concours d'écriture...
- ✓ Continuer de l'enrichir et de la structurer : instituts, production littéraire (grammaires, dictionnaires...)

1. Ɔgàmshěra	C'EST DIFFICILE
- Mǎ shà' shùú.	- Je te salue.
- Ɔ̀̀̀.	- Oui.
- Pù sà'á ne ?	- Comment vas-tu ?
- Mbéé.	- Bien.
- Mǎ' Ɔgám ndí'ì nǎ ?	- Tout est pour le mieux ?
- Pù púá' à Ɔrút.	- Nous sommes là.
-	- ...
- Á pǎ né nǎ ?	- Qu'est-ce qui ne va pas ?
- Mbéé tàà Ɔrút.	- Non, laisse-moi tranquille.
- Mbéé á pǎ né nǎ ?	- Dis-moi ce qui ne va pas.
- Mǎ Ɔá má.	- Ne me dérange pas.
- Ríé yúá á púá mǎ nǎ ú nǎ nǎ mǎ.	- Dis-moi ce que tu as dans ton cœur.
-	- ...
- Á púmmǎ mbǎ né nǎ ?	- Qu'est-ce qui te dérange tant ?
- Njú líá.	- Le monde m'est amer.
- Né nǎ ?	- Comment cela ?
- Tǎ mà njíà Ɔrút.	- Laisse-moi tranquille.
- Mbéé ríé nǎ mǎ	- Non, dis-moi tout.
- Pǎ fá ù yíé yú'ù.	- Tu ne peux pas comprendre.
- Ríé ríé.	- Dis seulement.
- Mǎ ná ndǎ' Ɔkú Mbám kùòp	- Je reviens de Mbamkuop
- Ɔ̀̀n ? kúó ní ?	- Oui. Et alors ?
- Ú yí Títá bá nǎ ?	- Te rappelles-tu Tita Bar ?
- Ɔ̀̀n.	- Oui.
- Í kpú.	- Il est mort.
- Áá !	- Mon Dieu !

Extrait de *Palabre au Cameroun* d'Emmanuel Matateyou

Yaoundé, 12 et 13 février 2014

EXPOSITION DE LIVRES

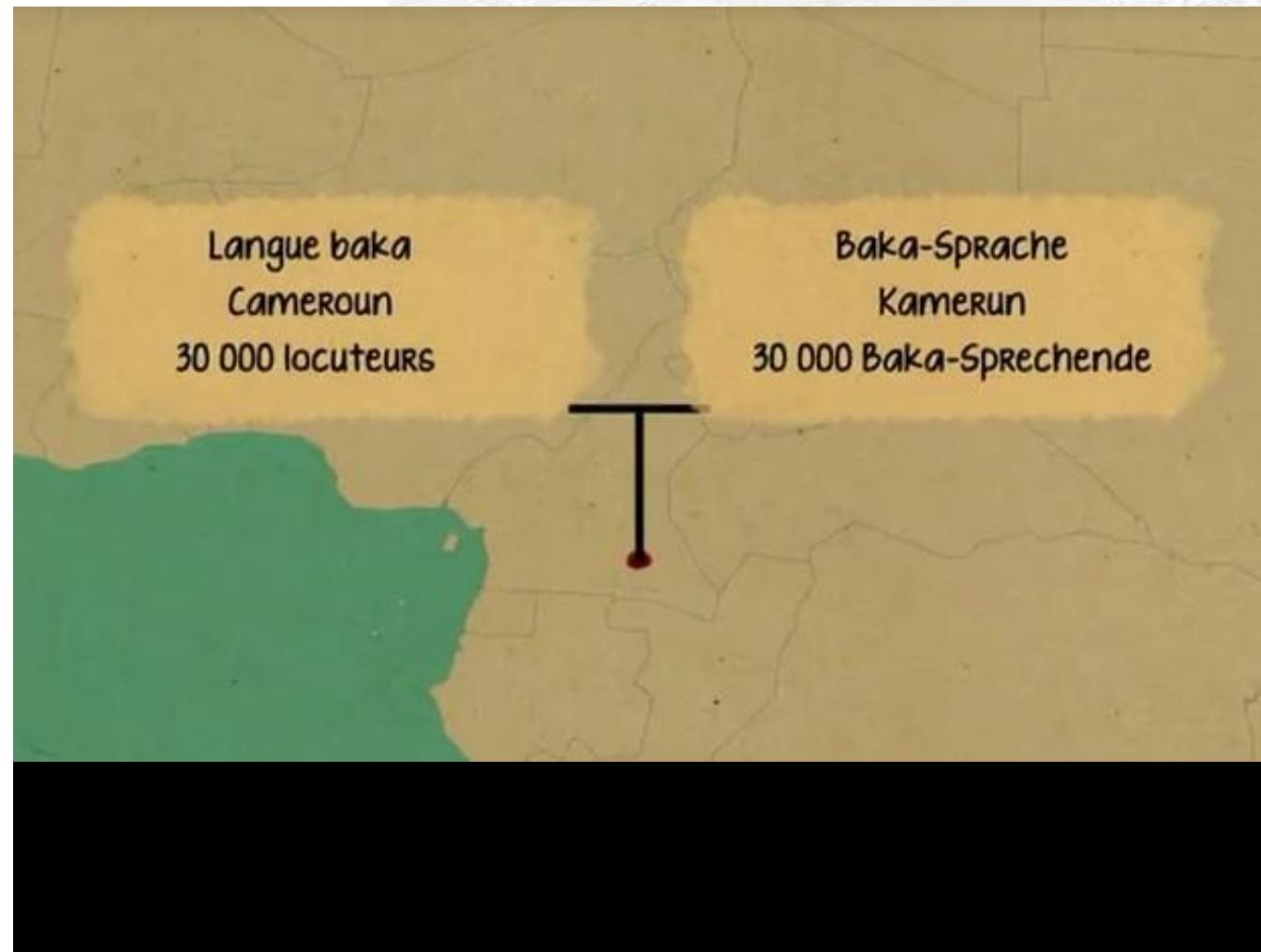
LITTÉRATURE – LANGUE – UNITÉ AFRICAINE

L'EXPOSITION

LANGUE ET UNITÉ

La langue, support de la connaissance et moyen de communication

Entre le Cameroun et le Gabon environ 30 000 personnes parlent le Baka. Des acteurs se mobilisent pour la conservation de cette langue. Un film documentaire réalisé par Rozenn Milin en 2013



Yaoundé, 12 et 13 février 2014

EXPOSITION DE LIVRES

LITTÉRATURE – LANGUE – UNITÉ AFRICAINE

L'EXPOSITION

LANGUE ET UNITÉ

La langue comme ciment de l'unité

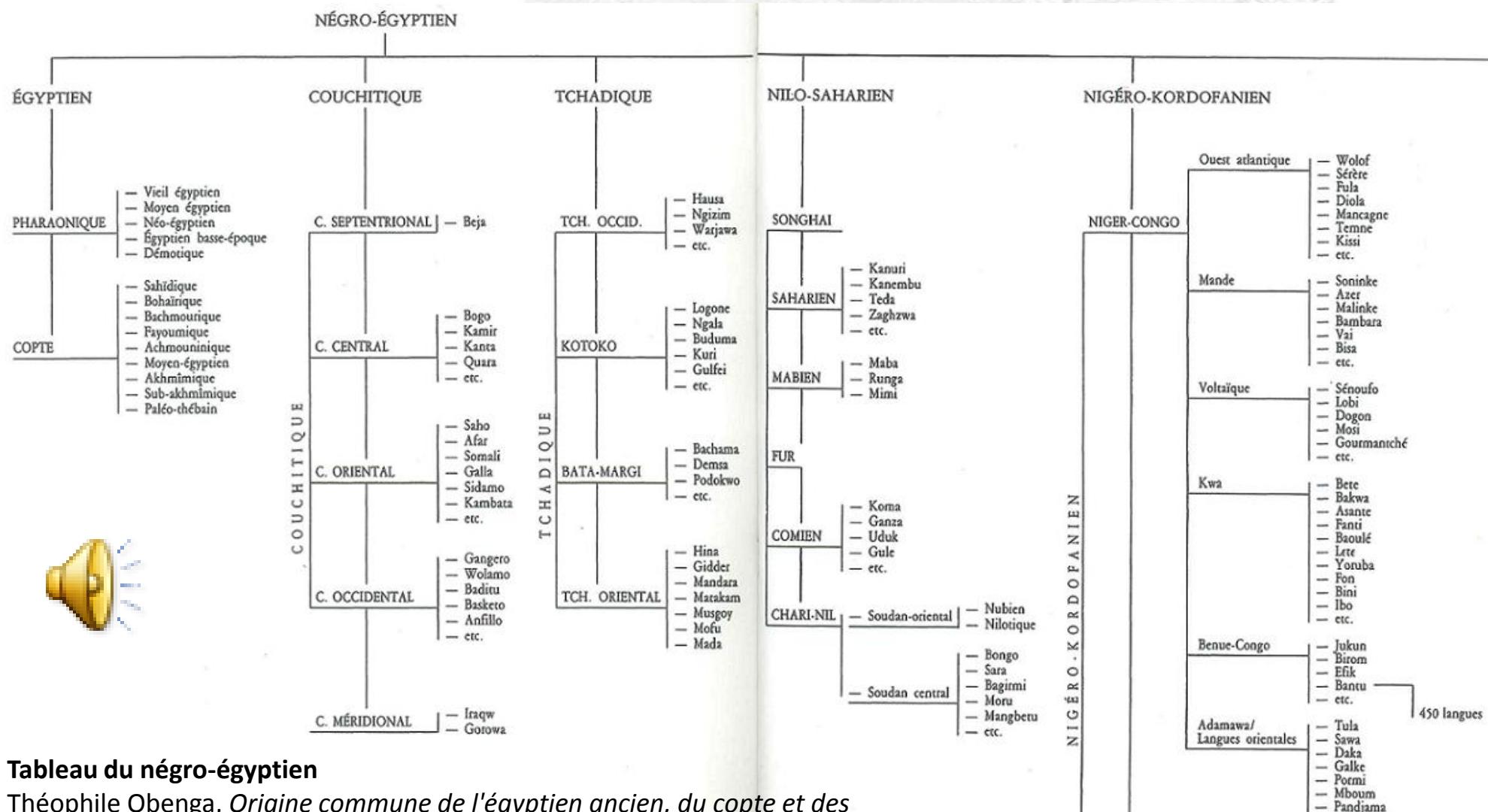


Tableau du négro-égyptien

Théophile Obenga, *Origine commune de l'égyptien ancien, du copte et des langues négro-africaines modernes*, 1993 pp. 396 et 397

Yaoundé, 12 et 13 février 2014

EXPOSITION DE LIVRES

LITTÉRATURE – LANGUE – UNITÉ AFRICAINE

L'EXPOSITION

UNITÉ AFRICAINE

Prémices de l'unité

Le premier État de l'Afrique noire fut fondé dans la vallée du Nil, vers 3200 av. J.-C., par l'unification de la Basse Égypte et de la Haute Égypte sous le règne du roi Narmer. Cet État a vécu pendant « 35 siècles, à un niveau de rare humanité, que le monde moderne peine à égaler ».



Narmer
(Vers 3200 av. J.-C.)



Kmt : Pays noir



Kmt : Les noirs

Parmi les valeurs qui fondent l'État pharaonique nous avons :

- ✓ La langue
- ✓ La Maât, Justice-Vérité
- ✓ Les maximes de Ptahotep
- ✓ Les enseignements de Kagemni
- ✓ ...

EXPOSITION DE LIVRES

LITTÉRATURE – LANGUE – UNITÉ AFRICAINE

L'EXPOSITION

UNITÉ AFRICAINE

Prémices de l'unité

Entre le VIe et le XIXe siècle on assiste à la création et au déclin successif des monarchies unifiées en Afrique : Ghana, Mali, Monomotapa, Kongo ...

Soundjata Keïta « déploya toutes ses ressources (...) pour convaincre ses confrères chasseurs de toutes ethnies et de tous pays de l'aider à débarrasser sa patrie des hordes sanguinaires de Soumaworo Kanté. » Youssouf Tata Cissé, Wâ Kamissoko, *Soundjata, la gloire du Mali*



Soundjata Keïta
(Vers 1230-1255)

Soundjata Keïta édicta La Charte du Maden nouveau, « première déclaration universelle des droit de l'homme au XIII^e siècle ».

EXPOSITION DE LIVRES

LITTÉRATURE – LANGUE – UNITÉ AFRICAINE

L'EXPOSITION UNITÉ AFRICAINE

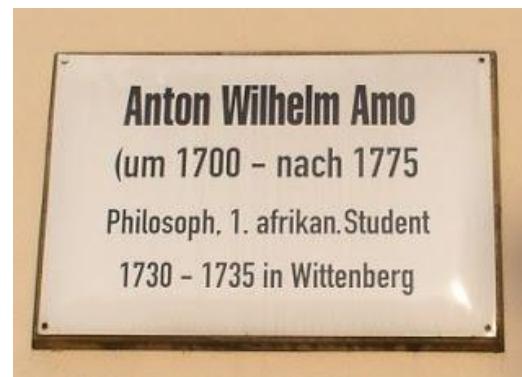
Panafricanisme

Le mouvement panafricaniste part d'une étape importante de l'Histoire de l'humanité : l'esclavage
Le panafricanisme est né du sentiment de solidarité ressenti par les communautés africaines dispersées dans le monde.

Réagir au racisme blanc en lui
opposant un front commun noir.



Marcus Garvey (1887-1940)



Contribution majeure à la philosophie moderne
Traité de l'art de philosopher avec simplicité et précision
De l'apathie de l'âme humaine

De l'égalité des race humaine



Anténor Firmin (1850-1911)

Yaoundé, 12 et 13 février 2014

EXPOSITION DE LIVRES

LITTÉRATURE – LANGUE – UNITÉ AFRICAINE

L'EXPOSITION UNITÉ AFRICAINE

Panafricanisme

Cheikh Anta Diop pose les bases de l'unité culturelle de l'Afrique noire. Reconstitue l'histoire africaine en partant des temps les plus reculés. L'Égypte ancienne est noire africaine.



Cheikh Anta Diop (1923-1986)



Kwamé Nkrumah (1909-1972)

Kwamé Nkrumah exalte l'idée d'unité africaine en soulignant le caractère artificiel de la distinction entre l'Afrique arabe (blanche) et l'Afrique noire (francophone ou anglophone), l'Afrique islamique et l'Afrique non islamique.

EXPOSITION DE LIVRES

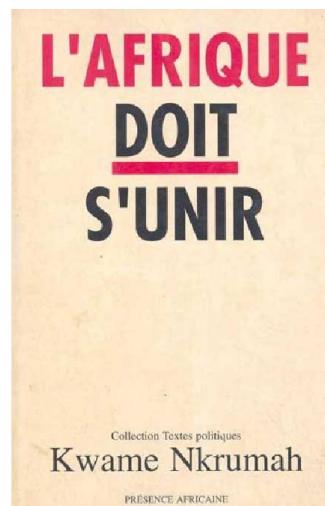
LITTÉRATURE – LANGUE – UNITÉ AFRICAINE

L'EXPOSITION UNITÉ AFRICAINE

Indépendances

L'Afrique est héritière d'une multitude de petits États-nations sur la base des frontières établies par l'Occident colonial.

Les africains attachés au Panafricanisme, développent l'idéal de l'unité des États d'Afrique.



1964

- ✓ État fédéral (Nkrumah)
- ✓ États nations (Senghor)



1960

« Ce n'est pas une société morte que nous voulons faire revivre. [...] C'est une société nouvelle qu'il nous faut, avec l'aide de tous nos frères esclaves, créer, riche de toute la puissance productive moderne, chaude de toute la fraternité antique. » Aimé Césaire, *Discours sur le colonialisme*, 1950

Yaoundé, 12 et 13 février 2014

EXPOSITION DE LIVRES

LITTÉRATURE – LANGUE – UNITÉ AFRICAINE

L'EXPOSITION UNITÉ AFRICAINE

De l'OUA à l'UA

Organisation de l'unité africaine : 1963 - 2002

Aboutissement de l'ensemble des rassemblements créés entre 1958 et 1963

- ✓ Eliminer les vestiges du colonialisme et l'apartheid
- ✓ Renforcer l'unité et la solidarité des États d'Afrique

Union Africaine : depuis 2002

« Now pan-Africanism is even more important, we've got a huge population, over a billion. But if you divide us into individual countries, we are not significant » Dlamini-Zuma in African Report, mai 2013



Vision de l'union africaine : Bâtir une Afrique intégrée, prospère et en paix, dirigée par ses citoyens et constituant une force dynamique sur la scène mondiale.

Yaoundé, 12 et 13 février 2014

EXPOSITION DE LIVRES

LITTÉRATURE – LANGUE – UNITÉ AFRICAINE

L'EXPOSITION IDÉAL ÉDUCATIF

Systeme éducatif adapté a nos préoccupations

La littérature négro-africaine porte les ferments de l'intégration africaine car elle raconte l'histoire, la culture, la géographie et la philosophie du continent et enfin le rêve de ses populations.



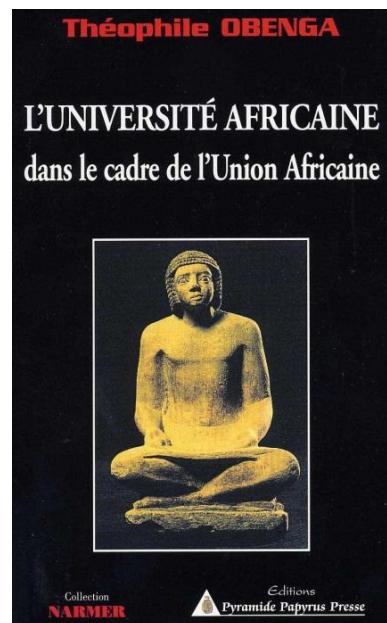
Il est permis d'affirmer que le seul moyen par lequel la jeunesse africaine entrera en possession de son histoire, c'est à travers le livre. Ce livre doit continuer de sortir de l'enfermement de la perspective de domination européenne et s'inscrire dans une démarche de renaissance africaine.

EXPOSITION DE LIVRES

LITTÉRATURE – LANGUE – UNITÉ AFRICAINE

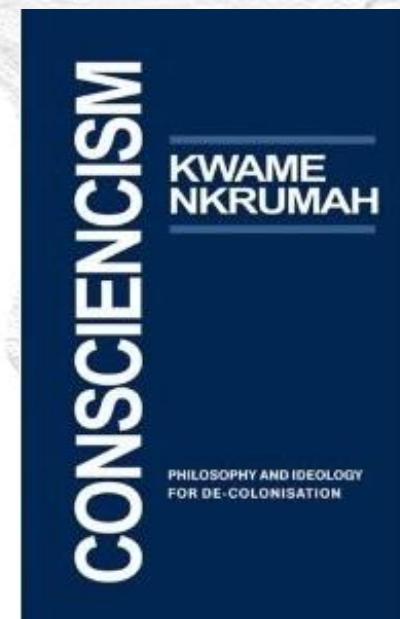
L'EXPOSITION IDÉAL ÉDUCATIF

Systeme éducatif adapté à nos préoccupations



« L'université africaine ne sera rien d'autre que la célébration permanente du génie africain. »
Théophile Obenga, *L'université africaine dans le cadre de l'union africaine*

« Le système éducatif que nous envisageons aujourd'hui, (...) doit nous fournir les moyens de construire une personnalité et une force suffisamment solide pour faire face aux défis de la présente situation africaine. » Kwamé Nkrumah *Discours prononcé le 12 décembre 1962*



Yaoundé, 12 et 13 février 2014

EXPOSITION DE LIVRES

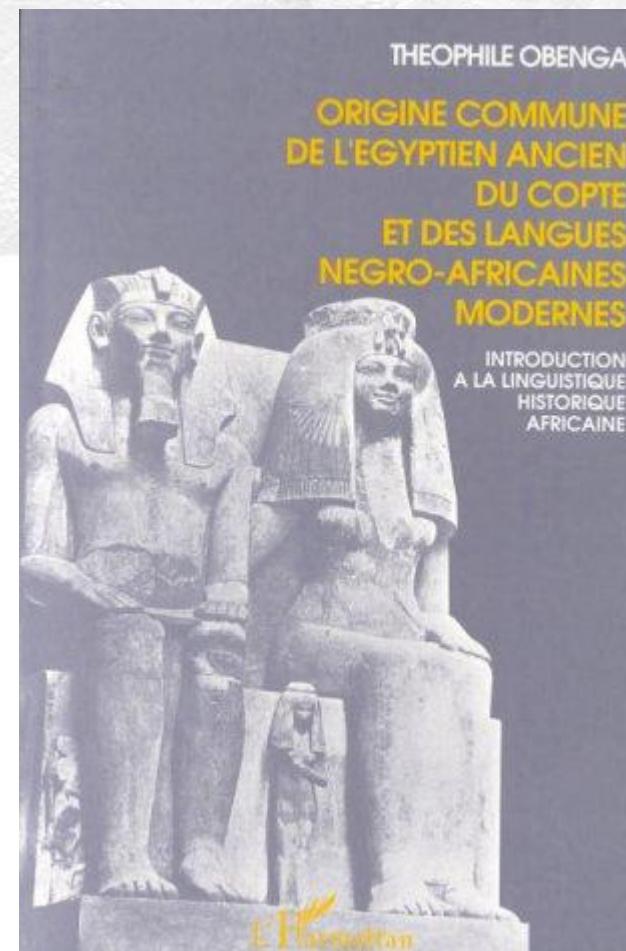
LITTÉRATURE – LANGUE – UNITÉ AFRICAINE

L'EXPOSITION IDÉAL ÉDUCATIF

Systeme éducatif adapté à nos préoccupations

« ...l'égyptologie, en Afrique noire, doit fonctionner non seulement en tant que domaine de recherche érudite en sciences historiques, mais aussi en tant que discipline pédagogique, à travers tous les cycles scolaires et universitaires, à la manière d'un héritage ancestral et d'une tradition vivifiante. » p.8

« Du côté africain, on ne devrait pas hésiter à tirer toutes les conséquences de la parenté génétique de l'égyptien ancien, du copte et des langues négro-africaines modernes. C'est salubre pour la vraie recherche africaine rénovée. » p. 9



EXPOSITION DE LIVRES

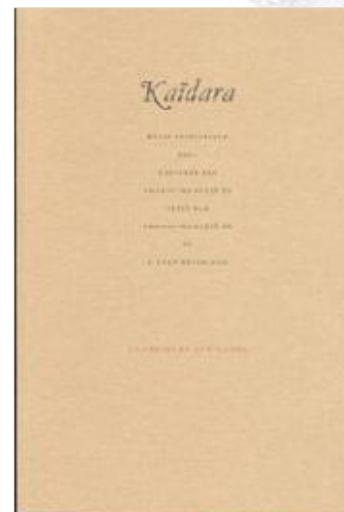
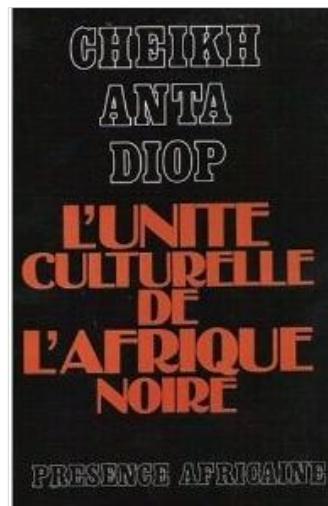
LITTÉRATURE – LANGUE – UNITÉ AFRICAINE

L'EXPOSITION IDÉAL ÉDUCATIF

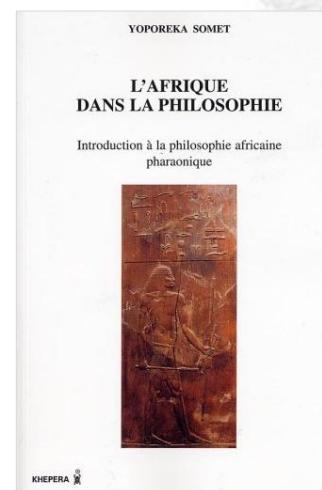
Systeme éducatif adapté à nos préoccupations

Le système éducatif dans le cadre de l'unité africaine propose une littérature qui reflète la réalité africaine...

... une littérature de transmission de la philosophie et du savoir
traditionnel africains...



... une littérature qui traduit l'imaginaire africain, les valeurs
africaines, la pensée africaine.



Le système éducatif dans le cadre de l'unité africaine accorde une place importante aux sciences et techniques, aux arts (musique, textile, danse, cinéma, théâtre...) et aux sports pour l'amélioration du standard de vie du peuple africain et la pleine renaissance africaine.

Yaoundé, 12 et 13 février 2014

EXPOSITION DE LIVRES

LITTÉRATURE – LANGUE – UNITÉ AFRICAINE

ORGANISATION

Conception et réalisation : Teham Éditions

Direction : Gisèle Wafin Wakam

Soutiens : Lycée Général Leclerc de Yaoundé, du Centre International de Recherche et de Documentation sur les Traditions et les Langues Africaines (CERDOTOLA) de SIL Cameroon

Partenaires : l'Association pour la Défense des Droits des Étudiants du Cameroun (l'ADDEC), Télé Jeune, Le Centre de Lecture et d'Animation Culturelle (CLAC) et MERINS Insurance SA.

©Teham Éditions 2014

97, avenue du Général de Gaulle

94420 Le Plessis Tréville – France

www.tehameditions.com

Yaoundé, 12 et 13 février 2014